FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80558310
Fecha Exp / Del. Date: 11.10.2022
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 324217
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 5917LZF
Remolque / Remoc.plate: QALP680
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

206336

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251063000	1.000			PZA	TBA-501494	040	20127032/20140745	25	550004306701		
	180325714											
	50122 60548					TBA-501711	240					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 18/10/22
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
18 OTT 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 7.952
Peso bruto total / Total brut weight: 10.520
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 040

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

☐ C.M.R. — Marque el que proceda — ☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

PP- 2478

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Pagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Posealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SpA. (I).
Modugno Bari 70026.

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I).

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

QAL PERO

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)
Partita IVA 02 990 700 649
Iscr. ALBO AV6903459K

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arcisate (I) 11.10.22

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial o averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga. - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

Alb: 80558310.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
	40		Cat. Piezas Alu		10720	

Clase / Classe / Class — Cifra / Chiffre / Number — Letra / Lettre / Letter — (ADR)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por / To be paid by	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte / Carriage charges			
Descuentos / Deductions			
Líquido / Balance			
Suplementos / Supplem. charges			
Gastos accesorios / Other charges			
TOTAL			

14 Forma de pago
Prescripciones de afrancamiento
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / No franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, 1/3 - 70026 Modugno (BA)

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: Arcisate (I) 11.10.2022

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Pagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

23
SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)
Partita IVA 02 990 700 649
Iscr. ALBO AV6903459K
Firma y sello del transportista / Signature et timbre de transporteur / Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received
18 OTT 2022
Lugar / Lieu / Place — Fecha / Date
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre de destinataire / Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées en lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 15 / 19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Si es necesario, las mercancías peligrosas deben ser indicadas en la forma, clase, cifra y en su caso, la letra. En caso de mercancías peligrosas indicar, además de la certificación reglamentaria en la forma, clase, cifra y en su caso, la letra. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the bill of the Code the number and the letter if any.